

✚對今息的回應

✚其它意見：

★姓名

★聯絡電話/電郵

▶多謝填寫此回條。填妥後請將回條撕出, 可放入奉獻箱內、或交給牧者同工。所有資料將會保密 ◀

【代禱事項 Prayers】

為教會禱告 For Church:

- 1) 為 35 週年堂慶籌備祈禱, 好讓大家一起感恩見證上帝！
- 2) 求聖靈繼續感動肢體每天閱讀聖經, 愛慕神的話語, 更愛神愛人。
- 3) 為以下短宣隊禱告: 卑詩內陸 Merritt 短宣: 與慕迪港頌恩堂合辦,將於 9 月 13 -15 日進行。
- 4) 為以下短宣隊禱告: 本堂墨西哥短宣將於 9 月 18-25 日進行。
- 1) May we give thanks and witness the grace lavished by God in our 35<sup>th</sup> anniversary celebration.
- 2) May the Holy Spirit move the heart of brothers and sisters to have the eagerness to read God’s words, love people and love God.
- 3) Pray for the short-term mission team visiting inland BC Merritt from Sept 13-15.
- 4) Pray for the short-term mission team visiting Mexico from Sept 18-25.

為肢體禱告 For Members:

- 5) 為仍然接受化療、將要接受手術的肢體禱告, 求主醫治及加力。
- 6) 為肢體不論在工作、家庭、患病、經濟、心靈及教會中的掙扎祈禱, 求主憐憫和在難處中彰顯出神的同在。
- 5) Pray for those going through chemotherapy, or going to undergo surgery, may God heal and give strength.
- 6) Pray for those under stress or struggles spiritually, in church, in work, family, health, and financial difficulties. May God provide care and reveal His faithfulness in each difficult moment.

為世界禱告 For World:

- 7) 為世界各地出現的極端天氣祈禱, 求主憐憫大地, 也驅使人反思及歸向神。另一方面, 求主平息多個國與國的衝突和戰爭, 好讓領導者保護人民而非成就自己的政治野心。
- 7) The world experiences hardship caused by extreme weather, may these draw people to reflect and turn back to God. May God intervene the wars and disputes between countries. May the hearts of leaders turn away from their greediness and selfishness.

本立比頌恩堂 Burnaby Pacific Grace Church

- 隸屬門諾弟兄會 Affiliated with the Mennonite Brethren Conference -  
3883 Triumph Street, Burnaby, B.C., V5C 1Y6  
Tel: (604) 298-8277 Fax: (604) 298-6087 E-mail: hello@bpge.org Website: bpge.org  
主任牧師 Senior Pastor: 嚴國樑牧師 Rev. Enoch Yim (778-839-8332)  
中文牧者 CM Pastor: 黎張美芬牧師 Rev. Eliza Lai (604-808-3913)  
兒童及家庭事工牧者 Children’s & Family Pastor: 陳吳妙愛牧師 Rev. Ruth Goh (778-240-0276)  
英文青年事工傳道 EM Youth Pastor: 沈碧韻傳道 Pastor Helena Shum (604-445-2816)

✚本立比頌恩堂 BURNABY PACIFIC GRACE CHURCH

回歸上帝、委身神家

Awaken to God’s Love, Arise for His Church

≈ 隨時禱告、天天讀經、參與事奉、緊密相連 ≈  
≈≈ Pray anytime, Scripture every day, Serve any way, Connect every way ≈≈

35週年堂慶暨聖餐聯合崇拜

35<sup>th</sup> Anniversary & Communion Joint Sunday Worship

＊ ＊ 二零二五年九月七日 ＊ September 7<sup>th</sup>, 2025 ＊ ＊

講員 Speaker	主席/頌詩 Chairperson/Singspiration	司事 Ushers	影音 A/V
簡耀堂牧師 Rev. Keynes Kan 翻譯 Translator: 黎陳穎樂執事 Valerie Lai	中英文聯合 敬拜隊 CM/EM Joint Worship Team	盧詠恩 Lorraine 姊妹 鄭偉雄 Wai Hung 弟兄 忻劉婉蘭 Roaca 姊妹 林志偉 Karina 姊妹	林立 Nick 弟兄 曹士正 Joseph 弟兄 沈榮華 Edward 弟兄 陳俊宏 Leo 弟兄 陳遠成 Eric 弟兄 崔家恩 Samuel 執事
Communion Usher 聖餐司事	蕭亮衡 Jason 執事 葉景強 Kevin 執事 嚴威詠麗 Winnie 姊妹 鄭偉雄 WaiHung 弟兄 馬李安琪 Angelina 執事 林少東 Tony 執事 曹進盈 Jeneen 執事 黎名三 Sam 弟兄		

請準時入座安靜默禱預備心靈, 並關掉電話或傳呼機 <i>Please stay quiet to prepare, turn off the cellular</i>			
宣 召 Call to Worship	.....	敬拜隊 Worship Team	
詩 歌 敬 拜 Singspiration	.....	敬拜隊 Worship Team	
奉 獻 Offering	.....	敬拜隊 Worship Team	
報 告 Announcements	.....	敬拜隊 Worship Team	
讀 經 Scripture Reading	..... 馬可福音 Mark 14:3-9.....	敬拜隊 Worship Team	
信 息 Message	..... A Beautiful Thing 一件美事.....	簡耀堂牧師 Rev. Keynes Kan	
差 遣 禱 告 Commissioning Prayer	.....	嚴國樑牧師 Rev. Enoch Yim	
詩 歌 敬 拜 Singspiration	.....	敬拜隊 Worship Team	
聖 餐 Holy Communion	.....	嚴國樑牧師 Rev. Enoch Yim	
三 一 頌 Doxology	.....	眾立 Congregation Stand	
祝 福 Benediction	.....	嚴國樑牧師 Rev. Enoch Yim	

~~~~ End of Service, Greet One Another ~~~~

【中/英文家事報告】

1.

**致謝:** 本主日承蒙最初帶領部份會眾從溫哥華頌恩堂到本立比植堂的簡耀堂牧師蒞臨證道,謹以致謝。求主祝福使用他和師母未來的宣教事奉,將福音介紹給更多未信的群體,建立信徒的生命。

**Thank You:** We are delighted to have Rev. Keynes Kan to preach in our midst today. He is the earliest pastor to plant this church together with some other members from Vancouver Pacific Grace Church back in 90s'. May God continue to bless and use his mission ministry with Mrs. Ellen Kan to bring God's salvation to many more communities, and to build up the spiritual lives of fellow Christians.
2.

**教會 35 週年感恩晚宴:** 本堂 35 週年慶祝感恩晚宴今天晚上 5:00pm 假珠城酒樓舉行,筵開 32 席。鼓勵弟兄姊妹早些光臨,預留時間泊車,互相溝通和拍照留念,下午 5:45 節目開始。酒樓兩旁有停車場,到時有交通督導指揮泊車,酒樓門前和左側車位預留給長者、和有年幼孩童的家庭。右邊停車場泊滿可泊 Hastings 或內街。祈盼大家有一個歡聚的晚宴,同賀主恩。

**35<sup>th</sup> Anniversary Banquet:** will take place this evening at Pink Pearl Restaurant (1132 E Hastings Street) starting from 5:00 pm. We encourage everyone to come earlier for photo-taking or chatting with friends. The program will start promptly at 5:45pm. Parking is available at the restaurant, with some stalls at the front, and the parking lot on the left will be reserved for seniors and families with young children. There will be parking attendants to help direct the parking. If the lots are full, parking is also available along Hastings or inner streets nearby.
3.

**聘請牧者消息:** 我們很高興,我們的弟兄 Freeman Lam 林恩諾弟兄被聘為助理英文事工牧者 (Assistant Associate English Ministry Pastor)。他的角色包括與未來聘請的英文牧者一起合作,以及與目前的教牧同工一起工作,去支持英文部社群。而將於 9 月 14 日 (下主日) 的午堂崇拜後 1:00pm 舉行一個座談會議 (會提供輕便午餐),讓會眾聽 Freeman 弟兄的分享及有問答時間。歡迎大家預留時間出席。

**Pastoral Hiring Update:** We are excited that our brother Freeman Lam has been hired on as our Assistant Associate EM Pastor. His role is meant to work alongside a future EM lead pastor (which we are still looking to hire), and to work alongside our current pastors to support the EM community.

There will be a Townhall meeting next Sunday Sept 14 at 1:00pm after the noon Chinese worship service, for the congregation to hear from Freeman and ask any questions. Light lunch will be provided. Welcome everyone to reserve your time to attend.
4.

**短宣隊消息:** 請為以下短宣隊的預備及當地的事工祈禱。兩隊短宣期間的消息及代禱事項將會登在教會 CM/EM Community WhatsApp Group 內。

- **卑詩內陸 Merritt 短宣:** 與慕迪港頌恩堂合辦,將於 9 月 13 -15 日進行,本堂將有 Mona 姊妹;陳戴月華 Judy 姊妹帶同兒子 Eaden;黃周思穎 Ikki 姊妹帶同女兒 Eunice 一同參加。
  - **墨西哥短宣:** 本堂墨西哥短宣將於 9 月 18-25 日進行,成員包括:Pastor Eliza 黎牧師,Mona So 姊妹,Tony Lam 弟兄,Jessie Lam 姊妹,Robert Pang 弟兄,Amy Pang 姊妹,及 Cindy Luu 姊妹。
- Short Term Mission News:** We ask your prayers for the following short-term mission teams. Their news and updates will be posted in CM/EM Community Whatsapp Group regularly.
- **BC Inland Merritt Mission:** Team members: Mona So, Judy Chan and son: Eaden; Ikki Wong and daughter: Eunice, will join together with Port Moody Pacific Grace Church to visit Merritt's First Nation community and local church from Sept 13-15.
  - **Mexico Mission:** Team members include: Pastor Eliza, Mona So, Tony Lam, Robert Pang, Amy Pang and Cindy Luu. They will visit missionary couple: Wendy and Keith and their church from Sept 18-25.
5.

**BPGC Kids Club 2025-2026:** Kids Club 將於 2025 年 9 月 27 日至 2025 年 6 月 27 日逢每月第二及四週星期六晚上 6:30-8:30 舉行,適合幼稚園至 6 年級的兒童參加,費用每人 80 元。歡迎教會內及邀請未信主的的兒童參加。已開始接受新一季的報名,報名表可到教會網頁內找到,如有查詢,請與 Pastor Ruth ([ruth.goh@bpgc.org](mailto:ruth.goh@bpgc.org)) 聯絡。

**Kids Club 2025-2026:** A new term will start from Sept 27, 2025 to June 27, 2026 on every 2<sup>nd</sup> & 4<sup>th</sup> Saturday at 6:30–8:30 pm. It is suitable for children from kindergarten to grade 6, and the fee is \$80/person. Welcome children outside or inside the church to join. The sign-up form can be found in our church's website or contact Pastor Ruth ([ruth.goh@bpgc.org](mailto:ruth.goh@bpgc.org)) for more details.

◆ 下週崇拜事奉人員 CM Worship Next Sunday ◆

|               | 講員        | 主席        | 領詩        | 司事                        | 司琴         | 影音             |
|---------------|-----------|-----------|-----------|---------------------------|------------|----------------|
| 早堂<br>8:20AM  | 冼嘉筠<br>博士 | 彭恩賜<br>弟兄 | 陳思遠<br>弟兄 | 總:盧詠恩<br>姊妹<br>忻劉婉蘭<br>姊妹 | 林顯德<br>弟兄  | 林立弟兄<br>黎雍品弟兄  |
| 午堂<br>11:40AM | 冼嘉筠<br>博士 | 潘嘉宏<br>弟兄 | 葉景強<br>執事 | 總:鄭偉雄<br>弟兄<br>林志偉姊妹      | 崔林文慧<br>姊妹 | 沈榮華弟兄<br>崔家恩執事 |

👉 回應便條

如你對信息有任何感動回應、個人代禱需要、或對教會有任何建議等,歡迎你寫在以下,交回給牧者或執事:

👉 代禱需要:

👉 是否歡迎教會探訪:

是\_\_\_\_ 否\_\_\_\_

👉 對教會的建議: